

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

Definitions & Interpretation

- The terms defined in the Form of Agreement and the Flight Programme shall have the same meanings where used in these GTCs.
- In addition, in these GTCs, the following words shall have the following meanings:
Convention: means whichever of the following apply:
 - The Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air, signed at Warsaw, 12 October 1929 (referred to below as the Warsaw Convention).
 - The Warsaw Convention as amended at The Hague on 28 September 1955.
 - The Warsaw Convention as amended by Additional Protocol No.1 of Montreal (1975).
 - The Warsaw Convention as amended at The Hague and by Additional Protocol No. 2 of Montreal (1975).
 - The Warsaw Convention as amended at The Hague and by Additional Protocol No. 4 of Montreal (1975).
 - The Guadalajara Supplementary Convention (1961).
 - The Convention for the Unification of Certain Rules for International Carriage by Air, signed at Montreal, 28 May 1999 (referred to below as the Montreal Convention).

Demurrage: means any demurrage or detention charges incurred whether in relation to the Aircraft or otherwise in the amounts specified in the Flight Programme or as may be notified by GEO Air Charters.

Flight Programme: means (i) the flight programme set out in this Agreement, as may be varied from time to time in accordance with the provisions of Clause 25 and (ii) any new flight programme agreed by the parties in accordance with the provisions of Clause 21 (as may be subsequently varied in accordance with the provisions of Clause 25).

Group: means in relation to a company, that company, any subsidiary, or any holding company from time to time of that company, and any subsidiary from time to time of a holding company of that company.

Liabilities: means costs (including the costs of investigating and defending any claims), expenses, claims, losses, liabilities, orders, awards, fines, proceedings, and judgments of whatsoever nature.

Passenger: means any passenger travelling on a Flight scheduled under the Flight Programme.

Relevant Authority: means any border control authorities, airport authorities and any other authorities having legal jurisdiction over any element of the Flight and/or Additional Services and/or the Passengers.

Supplier: means any supplier of services engaged by GEO Air Charters on behalf of the Client to fulfil any of the Additional Services.

- In these GTCs: (a) a reference to a party or a Clause shall be to a party subject to, or a Clause of, these GTCs; (b) a reference to a person shall include a natural person, corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal

განსაზღვრებები & ინტერპრეტაციები

- ტერმინებს ხელშეკრულების ფორმაში და ფრენის პროგრამაში აქვს იგივე მნიშვნელობები, რაც გამოიყენება ზოგად დებულებებსა და პირობებში.
- გარდა ამისა, ამ ზოგად დებულებებსა და პირობებში შემდეგ სიტყვებს აქვს შემდეგი მნიშვნელობები:
"კონვენცია" მიუხედავად იმისა თუ სად გამოიყენება ნიშნავს შემდეგს:
 - კონვენცია ზოგიერთი წესის უნიფიკაციისათვის, რომლებიც შეეხება საერთაშორისო საჰაერო გადაზიდვებს, ხელმოწერილი ვარშავაში 1929 წლის 12 ოქტომბერს (შემდგომში „ვარშავის კონვენცია“).
 - ვარშავის კონვენცია ცვლილებებით, რომლებიც განხორციელდა პააგაში 1955 წლის 28 სექტემბერს.
 - ვარშავის კონვენცია ცვლილებებით, რომლებიც განხორციელდა მონრეალის დამატებითი ოქმით No.1 (1975 წ.).
 - ვარშავის კონვენცია ცვლილებებით, რომლებიც განხორციელდა პააგაში მონრეალის დამატებითი ოქმით No. 2 (1975 წ.).
 - ვარშავის კონვენცია ცვლილებებით, რომლებიც განხორციელდა პააგაში და მონრეალის დამატებითი ოქმით No. 4 (1975 წ.).
 - კვადალახარის დამატებითი კონვენცია (1961 წ.).
 - კონვენცია ზოგიერთი წესის უნიფიკაციისათვის, რომლებიც შეეხება საერთაშორისო საჰაერო გადაზიდვებს, ხელმოწერილი ვარშავაში 1999 წლის 28 მაისს (შემდგომში „მონრეალის კონვენცია“).

"საჰაერო ხომალდის დემურაჟი" ნიშნავს ნებისმიერ ხარჯს საჰაერო ხომალდის გაყვანის ან დაყოვნებისათვის ან ფრენის პროგრამაში მითითებული თანხა ან როგორც განსაზღვრავს GEO Air Charters.

"ფრენის პროგრამა" ნიშნავს (i) ფრენის პროგრამას, მოცემულს წინამდებარე ხელშეკრულების მე-2 ნაწილში დროდადრო განხორციელებული შესაძლო ცვლილებებით და 25-ე პუნქტის შესაბამისად და (ii) ნებისმიერი ახალი ფრენის პროგრამა, შეთანხმებული მხარეთა შორის 21-ე პუნქტის შესაბამისად (შესაძლო ცვლილებებით და 25-ე პუნქტის შესაბამისად).

"ჯგუფი" ნიშნავს კომპანიისთან მიმართებაში, მოცემულ კომპანიას, მისი შვილობილ კომპანიას და პოლდინგ კომპანიას და ამ პოლდინგი კომპანიის შვილობილი კომპანიას.

"პასუხისმგებლობა" ნიშნავს ხარჯებს (მათ შორის საგამოძიებო და სასარჩევო ხარჯებს), დანახარჯებს, დანაკარგს, ვალდებულებებს, შეკვეთებს, დაჯილდოებებს, ჯარიმებს, პროცედურებს და სასამართლო განაწვევებილებებს.

"მგზავრი" ნიშნავს ნებისმიერ მგზავრს, რომელიც მოგზაურობს დაგეგმილი რეისით/ფრენით ფრენის ორიგინალის ფარგლებში.

"შესაბამისი ორგანო" ნიშნავს სასაზღვრო კონტროლის ორგანოებს, აეროპორტის მენეჯმენტს და სხვა ორგანოებს, რომლებსაც აქვს სამართლებრივი იურისდიქცია ფრენასთან ან/და დამატებით მომსახურებასთან ან/და მგზავრებთან მიმართებაში.

"მიმწოდებელი" ნიშნავს GEO Air Charters -ის მიერ კლიენტის სახელით მოწვეულ მომსახურების ნებისმიერ მიმწოდებელს ნებისმიერი დამატებითი მომსახურების გადსაწევად.

- ზოგად დებულებებსა და პირობებში: (ა) მითითება მხარეზე ან პუნქტზე უნდა შეიცავდეს მითითებას ზოგადი დებულებებს და პირობების კონკრეტულ სუბიექტზე ან დებულებაზე; (ბ) მითითება

The Global Aircraft Chartering Solutions

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

personality); (c) the words include(s) or including shall be deemed to have the words "without limitation" following them and (d) words in the singular include the plural and words in the plural include the singular.

If a Passenger's journey involves an ultimate destination or stop in a country other than the country of departure the Convention may be applicable and the Convention governs and, in most cases, limits the liability of carriers for death or personal injury and in respect of loss of or damage to baggage. The Convention may apply on an exclusive basis to the carriage of Passengers by air or to any of the Additional Services. The Client, acting as agent of the passengers, shall ensure that each Passenger in respect of whom any such Convention applies, receives proper notice of the liability provisions (as provided by the Carrier) in accordance with the requirements of any such applicable Convention and complies with the conditions contained therein. If insurance coverage to supplement the limitations specified pursuant to such Convention above is desired, it shall be the sole responsibility of the Client to obtain that insurance.

პირზე მოიცავს ფიზიკურ პირს, კორპორაციას (იურიდიულ პირს) ან არაკორპორირებულ პირს (რომელსაც გააჩნია ან არ გააჩნია დამოუკიდებელი სამართალსუბიექტურობა); (გ) სიტყვა „მოიცავს, მათ შორის“ მოიცავს მნიშვნელობას „შეზღუდვის გარეშე“ და (დ) მხოლოდით რიცხვში მოცემული სიტყვები მოიცავენ ასევე მრავლობით რიცხვს და პირიქით.

თუ მგზავრის მოგზაურობა მოიცავს საბოლოო დანიშნულების პუნქტს ან განიერებს სხვა ქვეყანაში, გარდა მგზავრის ქვეყნისა, კონვენცია უმეტეს შემთხვევაში განსაზღვრავს გადაამზიდის პასუხისმგებლობის შეზღუდვას სიკვდილის ან სხეულის დაზიანების შემთხვევაში, აგრეთვე ბარგის დაკარგვის ან დაზიანების შემთხვევაში. კონვენციის გამოყენება შეიძლება ექსკლუზიურად მგზავრთა ჰაერით გადაზიდვისათვის ან ნებისმიერი დამატებითი მომსახურებისათვის. კლიენტმა, მგზავრების აგენტის სახით უნდა უზრუნველყოს, რომ ყოველი მგზავრი, რომელიც მიმართავს გამოიყენება ასეთი კონვენცია, მიიღებს შესაბამისი შეტყობინება პასუხისმგებლობის დებულებების შესახებ (როგორც ეს გათვალისწინებულია გადაამზიდის მიერ), გამოყენებული კონვენციის მოთხოვნების შესაბამისად და შეასრულებს მოცემული დოკუმენტის პირობებს. თუ სადაზღვევო თანხა ზემოთ აღნიშნული კონვენციის საფუძველზე განსაზღვრულ შეზღუდვებთან ერთად არის სასურველი, სადაზღვევო თანხის მიღება უნდა იყოს მხოლოდ კლიენტის პასუხისმგებლობაზე.

GEO Air Charters' Obligations

- GEO Air Charters shall:
 - arrange for the Aircraft to be chartered from the Carrier for and on behalf of the Client in order to fulfil the Flight Programme;
 - coordinate and assist in the exchange of information between the Carrier and the Client in relation to the Flight Programme, including coordinating the information regarding the passengers, the required overflight and landing permits;
 - arrange for the provision of any Additional Services by one or more Suppliers;
 - arrange for the provision of any additional flights and/or further additional services as may be required by the Client (as contemplated in Clause 20);
 - on the day of the flight monitors the departure/arrival times of the aircraft and informs the client accordingly about aircraft movement;
- GEO Air Charters shall exercise reasonable care and skill at all times in performing this Agreement, including, without limitation, in selecting a Carrier for the Flights and the Supplier(s) for the Additional Services but assumes no other duties (fiduciary or otherwise) to the Client unless specifically set out in this Agreement.

Client's Responsibility

- The Client warrants that:
 - the transportation of the Passengers and his/her

GEO Air Charters -ს ვალდებულებები

- GEO Air Charters:
 - ორგანიზებას უკეთებს საჰაერო ხომალდის ფრახტს კლიენტის სახელით და მისი დავალებით ფრენის პროგრამის შესრულების მიზნით;
 - ახდენს კოორდინაციას და ხელს უწყობს ინფორმაციის გაცვლას გადაამზიდსა და კლიენტს შორის ფრენის პროგრამასთან მიმართებაში, აგრეთვე ახდენს კლიენტების, საჭირო ფრენების და დაჯდომამდე ნებართვის შესახებ ინფორმაციის კოორდინაციას;
 - ორგანიზებას უკეთებს დამატებითი მომსახურების განევას ერთი ან რამოდენიმე მომწოდებლისათვის;
 - ორგანიზებას უკეთებს დამატებითი ფრენებს ან/და შემდგომში დამატებითი მომსახურების განევას, რომელსაც მოთხოვნ კლიენტები (როგორც მოცემულია მე-20 პუნქტში);
 - ფრენის დღეს ანხორციელებს საჰაერო ხომალდის აფრენა/ჩაფრენის ზედამხედველობას და კლიენტს უგზავნის საჰაერო ხომალდის აფრენის/ჩაფრენის დროებს
- GEO Air Charters უნდა გამოიჩინოს გონივრული სიფრთხილე წინამდებარე ხელშეკრულების შესრულებისას, მათ შორის, შეზღუდვის გარეშე ფრენისათვის გადაამზიდის და მიმწოდებელი(ებ)ის არჩევისას დამატებითი მომსახურებისათვის, მაგრამ არ იღებს თავის თავზე არავითარ სხვა ვალდებულებებს (ფიდუციარულ ან სხვა სახის) კლიენტის წინაშე, თუ ეს არ არის საგანგებოდ მითითებული წინამდებარე ხელშეკრულებაში.

კლიენტის ვალდებულებები

- კლიენტი იძლევა გარანტიას, რომ:
 - მგზავრ(ებ)ის და მისი/მათი ბარგის (ასეთის არსებობის

The Global Aircraft Chartering Solutions

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

baggage (if any) will not expose GEO Air Charter or any member of the GEO Air Charters or any of their employees, servants, agents, insurers or reinsurers to any sanction, prohibition or penalty (or any risk of sanction, prohibition or penalty) whatsoever imposed by any state, country, international governmental organisation or other Relevant Authority; and

6.2 neither it nor any of the Passenger is a restricted entity pursuant to any sanctions, orders or laws promulgated by any of the United States, the United Nations, the European Union or any government entity or any government entity or in any country having jurisdiction over the Client or any such other person.

7. The Client shall, no less than 24 hours prior to each Flight, provide to GEO Air Charters a full list of the Passengers that are to be carried, together with such other information relating to the Passengers as GEO Air Charters and/or the Carrier may reasonably require for the purposes of complying with relevant regulations, and shall ensure the correctness and completeness of all the particulars and statements relating to the Passengers and of any other information provided.
8. The Client shall advise all Passengers of the departure time of each applicable Flight and ensure that each Passenger and his/her baggage (if any) are present at the airport of departure no later than the Check-in Time, as indicated in the Flight Programme.
9. The Client shall ensure that all Passengers carried on each Flight comply with all applicable customs, police, public health, immigration and other lawful regulations of the Relevant Authority of any country to and from which the Aircraft is to be flown on any Flight. The Client shall be solely responsible for ensuring that all Passengers are in possession of all necessary passports, visas, medical cards and any other documents required for entry into, transit or exit from any country to and from which the aircraft is to be flown on each relevant Flight.
10. GEO Air Charters shall be under no liability to the Client (or any Passenger or any other party connected therewith) in the event that the Carrier or the Supplier refuses to carry any Passenger or to provide any of the Additional Services as a result of any breach of the warranties, undertaking or obligations contained in Clauses 6 to 9.
11. A Flight Programme is not covered by any scheme of financial protection. The Client shall ensure that it and all Passengers have adequate insurance cover for the entire travel itinerary, including to cover the value of baggage (including its contents).

Passengers' Tickets

12. If required by the Carrier, GEO Air Charters will obtain, from the Carrier, any necessary Passenger tickets (or a block master ticket) and provide them to the Client. The Client shall ensure that each Passenger receives his ticket (or a copy of the block master ticket as applicable) prior to the commencement of the

შემთხვევაში გადაიხდება არ დააკისრებს GEO Air Charters -ს ან GEO Air Charters -ს ჯგუფის რომელიმე წევრს, მის რომელიმე თანამშრომელს, მოსამსახურეს, აგენტს, მზღვეველს ან გადამზღვევეს რაიმე სანქციებს, აკრძალვებს ან სასჯელს (ან სანქციის, აკრძალვის ან სასჯელის ნებისმიერ რისკს), რომელსაც აწესებს ნებისმიერი სახელმწიფო, ქვეყანა, საერთაშორისო სამთავრობო ორგანიზაცია ან სხვა შესაბამისი აღმასრულებელი ორგანოს მიერ; და

6.2 არც ის, არც რომელიმე მგზავრთაგანი არ არიან შეზღუდული პირი რომელიმე სანქციის, დადგენილების ან კანონის შესაბამისად, რომლებიც მიიღეს ამერიკის ნებისმიერ შტატში, გაეროში, ევროკავშირშიან სხვა სახელმწიფოში, რომელსაც გააჩნია იურისდიქცია კლიენტის მიმართ ან ნებისმიერი სხვა აღნიშნული პირის მიმართ.

7. კლიენტი ვალდებულია მაგრამ არანაკლებ 24 საათით ადრე ყოველ ფრენამდე, წარუდგინოს GEO Air Charters-ს მოცემული რეისის ფაქტურ მგზავრთა სრული სია, მგზავრებზე სხვა ინფორმაციასთან ერთად, რომელიც GEO Air Charters-ს ან/და გადამზღვევეს საფუძვლიანად მოითხოვოს შესაბამისი წესების დაცვის მიზნით და უზრუნველყოს მგზავრებთან დაკავშირებული ყველა ცნობის და განცხადების, აგრეთვე ნებისმიერი სხვა მინორდებული ინფორმაციის სისწორე და სისრულე.
8. კლიენტი ვალდებულია მიაწოდოს ინფორმაცია ყველა მგზავრს ყოველი ფრენის გამგზავრების თაობაზე და უზრუნველყოს, რომ ყოველი მგზავრი ან/და მისი ბარგი (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) იყოს გამგზავრების აეროპორტში არაუგვიანეს რეგისტრაციის დროისა, როგორც მითითებულია ფრენის პროგრამაში..
9. კლიენტმა უნდა უზრუნველყოს, რომ ყველა მგზავრი, რომელთა გადაყვანაც ხდება ყოველ რეისზე, იცავდეს ნებისმიერი ქვეყნის შესაბამისი ორგანოების (საბაჟო, პოლიცია, ჯანდაცვა, იმიგრაცია და სხვა) ყველა სამართლებრივ ნორმას, რომლიდანაც და რომელშიც საპაერო ხომალდი შეასრულებს თავის ფრენებს. კლიენტი მართლ აგებს პასუხს იმის უზრუნველყოფაზე, რომ ყველა მგზავრს ქონდეს ყველა საჭირო დოკუმენტი: პასპორტი, ვიზა, სამედიცინო ბარათი და სხვა, რომლებიც საჭიროა გამგზავრების, ტრანზიტის ჩასვლისთვის ნებისმიერი ქვეყანაში რომლიდანაც და რომელშიც საპაერო ხომალდი შეასრულებს თავის ფრენებს.
10. GEO Air Charters-ს არ აქვს არავითარი ვალდებულება კლიენტის (ან ნებისმიერი მგზავრის ან ნებისმიერი მასთან დაკავშირებული მხარის) მიმართ იმ შემთხვევაში, თუ გადამზღვევი ან მიმწოდებელი უარს ამბობს რომელიმე მგზავრის გადაყვანაზე ან ნებისმიერი დამატებითი მომსახურების განევაზე გარანტიების, შესაბამისი შეთანხმებების ან ვალდებულებების დარღვევის შედეგად, რომლებიც მითითებულია მე-6-დან მე-9-დემ პუნქტებში.
11. ფრენის პროგრამა არ იფარება არცერთი ფინანსური დაცვის სქემით. კლიენტმა უნდა უზრუნველყოს, რომ მას და ყველა მგზავრს ქონდეს ადეკვატური დაზღვევა მოგზაურობის მთელ მარშრუტზე, ბარგის ღირებულების ჩათვლით.

სამგზავრო ბილეთები

12. გადამზღვიდის მოთხოვნით GEO Air Charters-ს შეუძლია მიიღოს გადამზღვიდისაგან ნებისმიერი საჭირო სამგზავრო ბილეთები (ან ჯგუფური/ორმხრივი ბილეთი) და წარუდგინოს იგი კლიენტს. კლიენტმა უნდა უზრუნველყოს, რომ ყოველმს მგზავრმა მიიღოს თავისი ბილეთი (ან ჯგუფური/ორმხრივი ბილეთის ასლი

The Global Aircraft Chartering Solutions

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

first Flight as set out in the Flight Programme.

საჭიროებისას) პირველი ფრენის დაწყებამდე, რომელიც მითითებულია ფრენის პროგრამაში.

The Carrier

13. The Carrier shall be responsible for the operation of the Aircraft and the safe performance of each Flight and shall retain full operational control and possession of the Aircraft to enable it to do so. In particular, the captain of the Aircraft shall have absolute discretion in all matters concerning the preparation of the Aircraft for the Flight, including but not limited to the decision whether or not a Flight shall be undertaken, the route to be flown and any deviation there from, the time and place where landings should be made and all other matters relating to the operation of the Aircraft, and the Client shall accept all such decisions of the captain as final and binding. The Client shall be liable to bear any additional costs incurred by reason of any diversion of the Aircraft caused either by adverse weather conditions or other cause beyond the control of the Carrier.

გადამხიდი

13. გადამხიდი პასუხისმგებელია საჰაერო ხომალდის ექსპლუატაციაზე და ყოველი ფრენის უსაფრთხოდ შესრულებაზე და ინარჩუნებს სრულ ოპერატიულ კონტროლს და საკუთრების უფლება საჰაერო ხომალდზე, რაც მას აძლევს შესაძლებლობას ეს გააკეთოს. კერძოდ, საჰაერო ხომალდის კაპიტანს გააჩნია მოქმედების სრული თავისუფლება ყველა საკითხზე, რომელიც შეეხება საჰაერო ხომალდის ფრენისათვის მომზადებას, მათ შორის შემზღვევის გარეშე, გადანყვებილება განხორციელება თუ არა ფრენა, ფრენის მარშრუტი და მისგან ნებისმიერი გადახვევა, სავარაუდო დაჯდომის დრო და ადგილი და ყველა სხვა საკითხი, რომელიც შეეხება საჰაერო ხომალდის ექსპლუატაციას, ხოლო კლიენტი იღებს ვალდებულებას მიიღოს კაპიტანის გადანყვებილები, როგორც საბოლოო და სავალდებულო. კლიენტი პასუხისმგებელია ნებისმიერი დამატებითი ხარჯის დაფარვაზე, რომლებიც წარმოიშობა საჰაერო ხომალდის ფრენის პროგრამიდან ნებისმიერი გადახვევით, რაც გამოწვეულია ან არახელსაყრელი ამინდით ან სხვა პირობებით, რომლებიც არ არის დანაკლებული გადამხიდზე.

The Supplier

14. GEO Air Charters makes the necessary arrangements to procure the Additional Services. The Supplier shall be solely responsible for the performance of the Additional Services.

მიმწოდებელი

14. GEO Air Charters იღებს ვალდებულებას ყველა საჭირო ქმედება განახორციელოს დამატებითი მომსახურების უზრუნველსაყოფად. მიმწოდებელი სრულად აგებს პასუხს დამატებითი მომსახურების განწევაზე.

Price And Payment

15. The Client shall make payment of the Charter Price, as varied in accordance with Clauses 20 and 25, to GEO Air Charters at the time or times and in the amounts specified in the Flight Programme/Annexes or as may otherwise be agreed in writing by the parties hereto. Notwithstanding any other provision of this Agreement, the Client may delegate any part (or all) of its payment obligations hereunder to a third party subject to prior notification to, and obtaining the written consent of, GEO Air Charters.

ფასი და გადახდის პირობები

15. კლიენტი იღებს ვალდებულებას გადაუხადოს GEO Air Charters -ს საჰაერო ხომალდის ფრანხის სრული ღირებულება 20-ე და 25-ე მუხლების შესაბამისად, ფრენის პროგრამაში მითითებულ ვადებში და ოდენობით, წინააღმდეგ შემთხვევაში, როგორც შეიძლება იყოს შეთანხმებული წერილობით წინამდებარე ხელშეკრულების მხარეებს შორის. წინამდებარე ხელშეკრულების სხვა დებულებების მიუხედავად, კლიენტს შეუძლია წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული თავისი საგადახდო ვალდებულებების ნაწილის (ან ყველა ნაწილის) დელეგირება მესამე პირისათვის, როგორც სუბიექტისათვის, იმ პირობით, რომ GEO Air Charters წინასწარ იქნება ინფორმირებული და GEO Air Charters -სგან წინასწარ იქნება მიღებული წერილობითი თანხმობა.

16. Save as otherwise provided in the Flight Programme, the Charter Price does not include any taxes or duties nor any other charges made by any Relevant Authority or any service provider in relation to the transportation of Passengers or baggage, including any royalties or non-objection fees, de-icing charges, ground or terminal handling charges, airport opening extension fees, unscheduled night stop fees, or security charges at airports, all of which shall be charged to the Client and payable within seven (7) days of receipt of GEO Air Charters 's invoice. In addition, the Charter Price does not (unless otherwise stated on the Flight Programme) include any changes to itinerary, use of airport VIP facilities, satellite telephone, wifi, aircraft hangarage, exceptional catering (vintage wines and champagnes).

16. გარდა ფრენის პროგრამით გათვალისწინებული შემთხვევებისა, საჰაერო ხომალდის ფრანხის ღირებულება არ შეიცავს რაიმე გადასახადებს ან საზღაურებს, აგრეთვე მოსაკრებლებს, რომლებსაც ითხოვს ნებისმიერი აღმასრულებელი ხელისუფლების ორგანო ან ნებისმიერი მომსახურების მიმწოდებელი მგზავრებისა და ბარჯის გადაზიდვასთან დაკავშირებით, მათ შორის სალიცენზიო გადახდებს ან მოსაკრებლებს საჰაერო ხომალდის გაყინვის საწინააღმდეგო დამუშავებისათვის, სახმელეთო მომსახურების ან ტერმინალების მოსაკრებლებს, აეროპორტის ზეგვერდული სამუშაოების მოსაკრებლებს, საჰაერო ხომალდის დაუგეგმავი ღამის დგომის მოსაკრებლებს, აეროპორტის სეკიურიტე მოსაკრებელს და სხვა, ისინი ყველა უნდა შევიდეს კლიენტის ანგარიშში და უნდა იქნეს გადახდილი GEO Air Charters -სგან ანგარიშ-ფაქტურის მიღებიდან შვიდი (7) დღის განმავლობაში. გარდა ამისა, საჰაერო

The Global Aircraft Chartering Solutions

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

17. All payments required to be made by the Client pursuant to this Agreement, including the Charter Price and any payment in respect of any Demurrage or any other cost payable by the Client under this Agreement, shall be made in full without any withholding, deduction (such as, but not limited to, any deduction in respect of bank charges applied by the remitting or the beneficiary bank), delay, set-off or counterclaim of any kind whatsoever. GEO Air Charters will apply sums paid by the Client, at its discretion, to any amount then outstanding from the Client.
18. Where any charges included in the Charter Price are calculated on a per Passenger basis and relate to the estimated number of Passengers that are to be carried on any particular Flight (such as airport passenger duty), a reconciliation shall be undertaken by GEO Air Charters after the Flight and GEO Air Charters shall either rebate to the Client by means of a credit note any excess charge that was included in the Charter Price or be entitled to receive from the Client any underpayment of the charges within seven (7) days of receipt of GEO Air Charters' invoice, whichever shall be applicable.

Cost Changes

19. The Charter Price is based upon:
- 19.1 the information and details set out in the Flight Programme. In the event any of the information or details are incorrect, GEO Air Charters reserves the right to amend the Charter Price accordingly and charge the same to the Client. GEO Air Charters shall advise the Client of any such increase as soon as practicable;
- 19.2 costs calculated and known on the Base Date (as specified in the Flight Programme) and may be varied by GEO Air Charters in accordance with the provisions of Clauses 20 or 25.
20. If the cost of aviation fuel and/or the cost of fuel in relation to the Additional Services and/or taxes, duties, levies, charges (including, without limitation, aircraft parking) or security costs included in the Charter Price increases (or a new duty, levy, charge or cost is introduced) between the Base Date and the date of any Flight and/or the date when the Additional Services are performed, the Client shall pay GEO Air Charters a sum equal to any resultant increase to the Charter Price, calculated as at the date of the Flight or the performance of the Additional Services (as appropriate). Wherever possible, GEO Air Charters shall advise the Client of any such increase as soon as practicable after being notified by the Carrier and/or the Supplier.

ხომალდის ფრახტის ღირებულება არ მოიცავს (თუ რაიმე სხვა არ არის მითითებული ფრენის პროგრამაში) მარშრუტის შეცვლას, აეროპორტის VIP-ობიექტების გამოყენებას, თანამგზავრულ ტელეფონს, WiFi, ანგარს საჰაერო ხომალდისათვის, ექსკლუზიურ კვებას (სამარკო ღვინოები და შამპანიური).

17. წინამდებარე ხელშეკრულებით კლიენტის მიერ გადასახდელი ყველა გადასახადი, მათ შორის საჰაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულება და სხვა გადახდები საჰაერო ხომალდთან დაკავშირებით ან წინამდებარე ხელშეკრულებით კლიენტის მიერ გადასახდელი ნებისმიერი გადასახადი, უნდა იქნას გადახდილი სრული მოცულობით გამოქვითვების და დაკავების გარეშე (როგორცაა, და არა მხოლოდ, რემინენტის ან მიმღების ბანკის საბანკო მოსაკრებლები), ჩათვლების და შეგვებული მოთხოვნების გარეშე. GEO Air Charters განკარგავს კლიენტის მიერ გადახდის თანხებს თავისი შეხედულებისამებრ, კლიენტისაგან მიღებულ ნებისმიერ თანხას.
18. სადაც მოსაკრებლები, რომლებიც შედის საჰაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულებაში, გათვლილი იყო განაკვეთით ერთ მგზავრზე და მიეკუთვნება მგზავრთა შეფასებით რაოდენობას, რომლებიც უნდა იქნან გადაყვანილი კონკრეტული რეისით (როგორცაა აეროპორტის საბაჟო მგზავრზე), არ ემთხვევა რეალურ რაოდენობას, შედარება უნდა მოხდეს GEO Air Charters -ს მიერ ფრენის შემდეგ და GEO Air Charters -მ ან უნდა შესთავაზოს კლიენტს ფასდაკლება საკრედიტო ანგარიშ-ფაქტურის წარგენით ნებისმიერ თანხის გადაჭარბებაზე, რომელიც რო ხომალდის ფრახტის საერთო ღირებულებაში შევიდა ან უნდა ქონდეს უფლება არ მიიღოს კლიენტისაგან აღნიშნული თანხა GEO Air Charters -საგან ანგარიშ-ფაქტურის მიღებიდან შვიდი (7) დღის განმავლობაში, სადაც შესაძლებელია.

ღირებულების შეცვლა

19. საჰაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულება დაფუძნებულია შემდეგზე:
- 19.1. ფრენის პროგრამაში მითითებული ინფორმაცია და ცნობები. იმ შემთხვევაში თუ ინფორმაცია და ცნობები არასწორია, GEO Air Charters უფლებას იტოვებს შეიტანოს შესაბამისი ცვლილებები საჰაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულებაში და წარუდგინოს კლიენტს. GEO Air Charters -მა უნდა შეატყობინოს კლიენტს ნებისმიერი ასეთი ცვლილების თაობაზე უმოკლეს ვადაში;
- 19.2. საბაჟო დღისათვის გამოთვლილი და ცნობილი ხარჯები (როგორც მითითებულია ფრენის პროგრამაში) შეიძლება შეიცვალოს GEO Air Charters -ს მიერ 20-ე და 25-ე მუხლების შესაბამისად.
20. თუ საავიაციო სანჯავის ღირებულება ან/და სანჯავის ღირებულება დამატებით მომსახურებასთან მიმართებაში ან/და გადასახადები, საბაჟო, მოსაკრებლები, ხარჯები (მათ შორის, შეზღუდვის გარეშე, საჰაერო ხომალდის დგომის ღირებულება) ან უსაფრთხოების უზრუნველყოფის ხარჯები, რომლებიც შედის საჰაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულებაში, გაიზარდა (ან შემოიღეს ახალი საბაჟო, მოსაკრებლები, ხარჯები ან ღირებულება) საბაჟო თარიღსა და ნებისმიერ ფრენის თარიღს ან/და დამატებითი მომსახურების განხორციელების თარიღს შორის პერიოდში, კლიენტი იღებს ვალდებულებას გადაუხადოს GEO Air Charters-ს საჰაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულების დანამატის ტოლი თანხა, რომელიც გამოითვლება ფრენის ან დამატებითი მომსახურების განხორციელების თარიღისათვის (გარემოებების შესაბამისად). ყველაგან, სადაც ეს შესაძლებელია, GEO Air Charters ატყობინებს

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

კლიენტს ნებისმიერი ასეთი მომეტების შესახებ, გადაამზიდასაგან ან/და მიმწოდებლისაგან შეტყობინების მიღები შემდეგ.

Additional Flight Programme

21. During the term of this Agreement, when the Client requires an additional flight programme to be arranged, GEO Air Charters will use reasonable endeavours to provide a quotation for such additional flight programme. If such quotation is acceptable to the Client, GEO Air Charters will issue a new flight programme (which shall be in the form set out in the Flight Programme of this Agreement). GEO Air Charters shall not be obliged to procure any of the additional services required under this Clause until a new flight programme has been agreed by both parties in writing.

Flight Times, Delay, Variation And Cancellation

22. The Client acknowledges that (i) the Aircraft may depart on schedule without any late arriving or non-showing Passenger; and (ii) the Carrier or its agents may inspect and examine any baggage belonging to any Passenger whether accompanied or not and may, without prejudice to the foregoing, refuse to carry any baggage considered to be unsuitable for carriage by air whether by its nature or any applicable laws, orders or regulations of any country flown from, over or to.
23. The flight times and any other times specified in this Agreement in respect of the Additional Services are approximate and not guaranteed and in particular are subject to the timely granting of slots, required permits and clearances by relevant airport and regulatory authorities and receipt of any other authorisations required in connection with the performance of the Flight Programme and/or the Additional Services. If the Client assumes responsibility for acquiring any such permits, clearances or authorisations, it shall also be responsible for all costs and liabilities arising out of its failure to do so, including any charges levied by the Carrier and/or the Supplier.
24. In the event that the departure of any Flight and/or the performance of any Additional Services is delayed at the request of the Client or as a result of any act or omission of the Client (or any passenger), the Client shall reimburse GEO Air Charters in full for any additional Liabilities incurred by GEO Air Charters as a result and any additional costs invoiced by the Carrier or any Supplier (including Demurrage). Payment for any such Liabilities or additional costs (unless specified otherwise) shall be made by the Client within seven (7) days of receipt of GEO Air Charters' Invoice.
25. GEO Air Charters shall not be obliged to agree to any request by the Client to add to, vary or delete any aspect of a Flight Programme ("Request for Change"). Any Request for Change to a Flight Programme will be subject to (i) the Carrier and/or the

დამატებითი ფრენის პროგრამა

21. წინამდებარე ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში შეიძლება მოხდეს ფრენის დამატებითი პროგრამის ორგანიზება კლიენტის მოთხოვნით, GEO Air Charters მიმართავს გონივრულ ზომებს, რათა მოაზიდაოს შეთავაზება ასეთი ფრენის დამატებითი პროგრამისათვის. თუ ეს შეთავაზება კლიენტისათვის მისაღებია, GEO Air Charters გამოწერს ფრენის ახალ პროგრამას (რომელიც უნდა იქნას წარმოდგენილი წინამდებარე ხელშეკრულების ფრენის პროგრამაში წარმოდგენილი ფორმით). GEO Air Charters არ არის ვალდებული უზრუნველყოს რაიმე დამატებითი მომსახურება ამ პუნქტთან დაკავშირებით, ვიდრე ახალი ფრენის პროგრამა არ იქნება შეთანხმებული მხარეთა შორის წერილობითი ფორმით.

ფრენის დრო, დაყოვნება, ვარიაციები და გაუქმება

22. კლიენტი აღიარებს, რომ (i) საჰაერო ხომალდი შეიძლება გაფრინდეს განრიგით დაგვიანებული ან დროზე არმოსული მგზავრების გარეშე; და (ii) გადაამზიდს ან მის აგენტებს შეუძლიათ დაათვალიერონ და შეისწავლონ ნებისმიერი მგზავრის ნებისმიერი ბარგი, მასთან თან მყოფი ან არა, უარი თქვას ბარგის გადაზიდვაზე, რომელიც ჩაითვლება უვარგისად საჰაერო გადაზიდვისათვის მახასიათებლებით ან გაფრების და ჩაფრების ქვეყნების კანონმდებლობის განკარგულებების ან წესების შესაბამისად.
23. ფრენის დრო და ნებისმიერი სხვა დრო, რომელიც მითითებულია ამ ხელშეკრულებაში დამატებით მომსახურებასთან მიმართებაში, არის მიახლოებითი და არაა გარანტირებული და, კერძოდ, დამოკიდებულია სლოტების დროულ წარდგენაზე, საჭირო ნებართვებზე და კლირენსებზე შესაბამისი აეროპორტებიდან და მარეგულირებელი ორგანოებიდან და ნებისმიერი სხვა ავტორიზებული ნებართვების მიღებაზე, რომლებიც საჭიროა ფრენის პროგრამის შესასრულებლად ან/და დამატებითი მომსახურების გასაწევად. თუ კლიენტი იღებს პასუხისმგებლობას ნებართვების, კლირენსების ან ავტორიზების მიღებაზე, მან ასევე უნდა აიღოს პასუხისმგებლობა ხარჯებსა და ვალდებულებებზე, რომლებიც გამომდინარეობს მის მიერ ამის ვერშეძლებიდან, მათ შორის მოსაკრებლების, რომელსაც აკისრებს გადაამზიდი ან/და მიმწოდებელი.
24. იმ შემთხვევაში, თუ ფრენის განხორციელება ან/და რომელიმე დამატებითი მომსახურების განევა ყოვლად კლიენტის მოთხოვნით ან კლიენტის (ან ნებისმიერი მგზავრის) ქმედებების ან უმოქმედობის შედეგად, კლიენტი ვალდებულია აუნაზღაუროს GEO Air Charters-ს სრული მოცულობით ნებისმიერი საბოლოო დამატებითი ხარჯები, რომელსაც გასწევს და ნებისმიერი დამატებითი ხარჯები, წარდგენილი გადაამზიდის ან/და მიმწოდებლის ანგარიშ/ფაქტურებში (საჰაერო ხომალდის გაცდენის ხარჯის ჩათვლით). ასეთი დავალიანებები და დამატებითი ხარჯები უნდა დაფაროს კლიენტმა (თუ რაიმე სხვა არ არის მითითებული) GEO Air Charters -საგან ანგარიშ-ფაქტურის მიღების მომენტიდან შვიდი (7) დღის განმავლობაში.
25. GEO Air Charters არ არის ვალდებული კლიენტის ნებისმიერ მოთხოვნას, დაამატოს, შეცვალოს ან გააუქმოს ფრენის პროგრამის ნებისმიერი ასპექტი ("მოთხოვნა ცვლილებაზე"). პროგრამის

The Global Aircraft Chartering Solutions

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

relevant Supplier's approval and (ii) the Client agreeing to pay the related increase (if any) in the Charter Price and any other consequential changes to the Flight Programme which may be required as a result of the Request for Change. GEO Air Charters shall not be obliged to implement any Request for Change until both parties have agreed in writing the variations to the Flight Programme needed to reflect the agreed increase in the Charter Price (if any) and other consequential changes to the Flight Programme.

26. The Client may cancel the entire Flight Programme and/or the Additional Services by paying to GEO Air Charters the applicable Cancellation Charge. The applicable Cancellation Charge shall be paid as follows:
 - 26.1 Where the Client has already paid the full Charter Price, GEO Air Charters shall reimburse or credit to the Client the amount (if any) it is able to recover from the Carrier and/or the Supplier less the applicable Cancellation Charge.
 - 26.2 Where the Client has not paid the Charter Price yet, the Client shall pay the applicable Cancellation Charge in full within 7 days of invoice and such payment shall be in lieu of the Charter Price.
 - 26.3 If the Client wishes to cancel only part of the Flight Programme and/or the Additional Services, this will be treated as a variation and the provisions of Clause 25 shall apply; if such a variation is agreed, the Client may be liable to pay to GEO Air Charters the applicable Cancellation Charge.
27. In accordance with the provisions of the relevant Contract for Services, the Client shall be responsible for any and all additional expenses, costs, losses, damages or liabilities (including without limitation those related to accommodation, refreshments, meals and transportation) arising out of any delay, deviation or diversion of any Flight and/or Additional Services.
28. If the Carrier and/or the Supplier cancels or otherwise does not perform a Flight and/or any of the Additional Services (other than as provided in Clause 29 or does not make the capacity of the Aircraft available in full and such cancellation, non-performance or non-availability is not the result of any act or omission of the Client (or any passenger) or GEO Air Charters, GEO Air Charters shall promptly give notice thereof to the Client. In such circumstances, GEO Air Charters's only obligation (including to any passenger of the Client) shall be, where the Client has already paid for the Flight and/or the Additional Services in question, to re-imburse or credit the Client the amount (if any) that GEO Air Charters is able to recover from the Carrier or Supplier (less any non-reimbursable costs and expenses already incurred by GEO Air Charters at the time of cancellation), as the case may be, which relates to such affected Flight and/or Additional Services. Notwithstanding the foregoing, upon agreement with the Client, where any Flight is unable to be performed or completed by reason of technical

შეცვლაზე ნებისმიერი მოთხოვნა დამოკიდებული იქნება (i) გადაამზიდე ან/და შესაბამის მიმწოდებელთან შეთანხმებაზე და (ii) კლიენტის თანხმობაზე გადაიხადოს შესაბამისი მომატება (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) საჰაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულებაში და ნებისმიერი სხვა შესაბამისი ცვლილებები ფრენის პროგრამაში, რომლებიც შეიძლება საჭირო გახდეს ცვლილების მოთხოვნის შედეგად. GEO Air Charters არ არის ვალდებული მოახდინოს ცვლილების მოთხოვნის რეალიზება, ვიდრე ორივე მხარე არ შეთანხმდება წერილობით ფრენის პროგრამაში ცვლილებებზე, რომლებიც საჭიროა საჰაერო ხომალდის ფრახტის შეთანხმებული ღირებულების ასახვისათვის (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) და სხვა გამომდინარე ცვლილებების ასახვისათვის ფრენის პროგრამაში.

26. კლიენტს შეუძლია შეცვალოს ფრენების ან/და დამატებითი მომსახურების მთელი პროგრამა GEO Air Charters -სათვის პირგასამტეხლოს გადახდით. პირგასამტეხლოს გადახდა ხდება შემდეგნაირად:
 - 26.1. იმ შემთხვევაში, თუ კლიენტმა უკვე გადაიხადა საჰაერო ხომალდის ფრახტის მთლიანი ღირებულება, GEO Air Charters უნაზღაურებს და უკრედიტებს კლიენტს თანხას (ასეთის არსებობის შემთხვევაში), რომელიც გადაფარავს გადაამზიდისათვის ან/და მიმწოდებლისათვის გადახდილი პირგასამტეხლოს თანხას.
 - 26.2. იმ შემთხვევაში, თუ კლიენტმა არ გადაიხადა საჰაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულება, კლიენტი ვალდებულია გადაიხადოს შესაბამისი პირგასამტეხლო სრული მოცულობით ანგარიშ-ფაქტურის გაცემის მომენტიდან შვიდი (7) დღის განმავლობაში და ეს გადახდა უნდა დაიფაროს საჰაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულების ნაცვლად.თუ კლიენტს სურს შეცვალოს მხოლოდ ფრენების ან/და დამატებითი მომსახურების პროგრამის მხოლოდ ნაწილი, ეს განიხილება, როგორც შეცვლა და გამოიყენება 33-ე პუნქტის დებულებები; თუ შეთანხმებულია ასეთი ცვლილება, კლიენტი შეიძლება ვალდებული იყოს გადაუხადოს GEO Air Charters -ს პირგასამტეხლო.
27. შესაბამისი მომსახურების ხელშეკრულების დებულებების შესაბამისად კლიენტი პასუხისმგებელია ნებისმიერ და ყველა დამატებით ხარჯზე, ზარალზე, ზიანზე ან დავალიანებაზე (მათ შორის, შეზღუდვის გარეშე, ფართთან, დასვენებასთან, კვებასთან და ტრანსპორტირებასთან დაკავშირებული ხარჯები), რომლებიც გამომდინარეობს ფრენების ან/და დამატებითი მომსახურების მთელი პროგრამის ნებისმიერი დაკავებიდან, გადახრებიდან.
28. თუ გადაამზიდე ან/და მიმწოდებელი აუქმებს ან არ ასრულებს ფრენას ან/და დამატებით მომსახურებას (გარდა შემთხვევებისა, რომლებიც გათვალისწინებულია 37-ე პუნქტში) ან ან იყენებს საჰაერო ხომალდის ადგილებს სრულად და ეს გაუქმება ან შეუსრულებლობა ან მიუწოდებლობა არ არის კლიენტის (ან რომელიმე მგზავრის) ან GEO Air Charters-ს ქმედების ან უმოქმედობის შედეგი, GEO Air Charters დაუყოვნებლივ აცნობებს ამი შესახებ კლიენტს. ასეთ ვითარებაში GEO Air Charters -ის ერთადერთი ვალდებულება (მათ შორის კლიენტის ნებისმიერი მგზავრის წინაშე) უნდა იყოს, იმ შემთხვევაში, თუ კლიენტმა უკვე გადაიხადა ფრენების ან/და დამატებითი მომსახურების ღირებულება, კლიენტის ანაზღაურება ან კრედიტი თანხაზე (ასეთის არსებობის შემთხვევაში), რომელსაც GEO Air Charters შეუძლია გადაახდევინოს გადაამზიდის ან მიმწოდებელს (ანაზღაურებელი ხარჯების გამოკლებით, რომლებიც უკვე გასწია GEO Air Charters-მა გაუქმების მომენტში), გარემოებების მიხედვით,

The Global Aircraft Chartering Solutions

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

failure or other unavailability of the Aircraft, GEO Air Charters shall use its reasonable endeavours to arrange, on behalf of the Client, for a substitute aircraft to be made available, subject to availability, time, airport accessibility, permits, slots and the Client's agreement regarding any additional costs being incurred. In such circumstances the term "Carrier" herein shall include any substitute air operator and the term "Aircraft" herein shall include any substituted aircraft.

რომელიც შეეხება შეუსრულებელ ფრეას ან დამატებით მომსახურებას. ზემოთ თქმულის მიუხედავად, კლიენტთან შეთანხმებით, ვალდებულებებში, სადაც ნებისმიერი ფრენა ვერ განხორციელდება და დასრულება ტექნიკური გაუმართავობის მიზეზით ან საჰაერო ხომალდის სხვა მიზეზით მიუწვდომლობის გამო, GEO Air Charters ყველა გონივრულ ზომას უნდა მიმართოს, რათა კლიენტის სახელით მოხდეს თვითმფრინავის შეცვლის ორგანიზება მეორე თვითმფრინავით, რომელიც ხელმისაწვდომი იქნება, აეროპორტის არსებობის, დროისა და ხელმისაწვდომობის, ნებართვების, სლოტების და კლიენტის თანხმობის მიხედვით რაიმე დამატებით ხარჯებთან დაკავშირებით. ასეთი თარგობაში ტერმინი „გადამზიდი“, წინამდებარე დოკუმენტში, უნდა მოიცავდეს საჰაერო ოპერატორის ნებისმიერ ცვლილებას და ტერმინი „საჰაერო ხომალდი“ წინამდებარე დოკუმენტში, უნდა მოიცავდეს თავის თავში სხვა შეცვლილ საჰაერო ხომალდს.

29. If the Carrier fails to perform a Flight or if a Supplier fails to perform any of the Additional Services because of its insolvency, the Client shall be entitled to a refund only if and to the extent that (i) GEO Air Charters has not forwarded the amounts payable in respect of such Flight or Additional Services to the Carrier or the Supplier or (ii) GEO Air Charters receives a refund of such monies from the Carrier or the Supplier.

29. თუ გადაამზიდი არ შეუძლია შეასრულოს ფრენა ან მიმწოდებელს არ შეუძლია გასწიოს დამატებითი მომსახურება მათი გადახდისუუნარობის გამო, კლიენტს უფლება აქვს დაიბრუნოს სახსრები მხოლოდ იმ შემთხვევაში და იმ მოცულობით, რომელიც (i) GEO Air Charters-ს ვერ კიდევ არ გადაუგზავნია გადაამზიდის ან მიმწოდებლისათვის, როგორც თანხა გადახდილი აღნიშნული გვრენისათვის ან დამატებითი მომსახურებისათვის (ii) GEO Air Charters მიიღებს ასეთი თანხის ანაზღაურებას გადაამზიდის ან მიმწოდებლისაგან.

Exclusion And Limitation of GEO Air Charters' Liability

30. Unless otherwise expressly stated in these GTCs, GEO Air Charters shall have no liability to the Client for:

- 30.1 any act or omission of the Carrier or the Supplier;
- 30.2 the performance by the Carrier or the Supplier of, or any failure by the Carrier or the Supplier to perform, any of its obligations under the relevant Contract for Services;
- 30.3 any delay or variation to or cancellation of any Flight or any Additional Services, the deviation of any route or the non-availability of any Passenger space;
- 30.4 any loss or damage to any of the Passengers' baggage or any other property of the Client, loss of life or personal injury which arises during any Flight or the performance of any Additional Services and howsoever the same arises (whether caused by negligence or otherwise);

and the Client hereby agrees that upon the occurrence of any one or more of the causes or events listed in Clauses 30.1 to 30.4, it shall only have recourse against the Carrier or the Supplier (as appropriate) and not against GEO Air Charters.

31. Subject only to Clause 32, the following provisions shall apply in relation to any liability asserted against GEO Air Charters, (whether arising in tort (including negligence), breach of contract, breach of statutory duty or otherwise) under or in connection with this Agreement, performance or any failure or delay in performance of any of GEO Air Charters' obligation under this Agreement ("Event"):

გამონაკლისები და შეზღუდვები GEO Air Charters -ს პასუხისმგებლობაში

30. თუ რაიმე სხვა არ არის მითითებული ზოგად დებულებებსა და პირობებში, GEO Air Charters არ აქვს არავითარი პასუხისმგებლობა კლიენტის წინაშე შემდეგზე:

- 30.1. გადაამზიდის ან მიმწოდებლის ნებისმიერი ქმედება ან უმოქმედობა;
- 30.2. გადაამზიდის ან მიმწოდებლის მომსახურების განწევრა წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულება ან შეუსრულებლობა;
- 30.3. ნებისმიერი ფრენის ან ნებისმიერი დამატებითი მომსახურების ნებისმიერი დაყოვნება ან შეცვლა ან გაუქმება, საჰაერო ხომალდის ფრენის მარშრუტიდან გადახვევა ან სამგზავრო სივრცის მიუწვდომლობა;
- 30.4. კლიენტის ბარგის ან ნებისმიერი სხვა ქონების დაკარგვა ან დაზიანება, სიცოცხლის მოსპობა ან სხეულის დაზიანებები ნებისმიერი ფრენის დროს ან დამატებითი მომსახურების განწევრისას სხვა აქედან გამომდინარე მოვლენები (თუნდაც დაუდევრობით ან სხვა მიზეზით გამოწვეული);

და კლიენტი თანახმაა, რომ 30.1 და 30.4 პუნქტებში ჩამოთვლილი რომელიმე ან რამოდენიმე მიზეზის ან მოვლენის დადგომისას, იგი აპელირებს მხოლოდ გადაამზიდის ან მიმწოდებლის წინააღმდეგ (გარემოებების შესაბამისად) და არა GEO Air Charters-ს წინააღმდეგ.

31. მხოლოდ იმ პირობით, რომ დაცული იქნება მე-32 პუნქტი, GEO Air Charters -ს წინააღმდეგ გამოცხადებული ნებისმიერი პასუხისმგებლობის მიმართ (წარმოშობილი სამოქალაქო სამართალდარღვევის შედეგად (მათ შორის დაუდევრობით), ხელშეკრულების პირობების დარღვევით, კანონით დადგენილი პასუხისმგებლობის დარღვევით ან სხვაგვარად) ან წინამდებარე

The Global Aircraft Chartering Solutions

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

- 31.1 GEO Air Charters shall have no liability for any loss of profit, loss of sales, loss of business, loss of goodwill or reputation, third party claims (in each case whether direct or indirect) or for any indirect or consequential loss; and
- 31.2 the liability of GEO Air Charters in respect of any Event shall be limited to the Charter Price paid by the Client.
32. Nothing in these GTCs shall exclude or restrict GEO Air Charters' liability for death or personal injury caused by its negligence, fraudulent misrepresentation or any other act or omission for which liability may not be excluded or limited under applicable law.

Indemnity From the Client

33. The Client shall hold harmless and keep GEO Air Charters indemnified from and against any and all Liabilities howsoever assumed, incurred or suffered by GEO Air Charters or any member of the GEO Air Charters Group or any of their employees, servants, agents, insurers or re-insurers as a result of or in connection with:
- 33.1 any breach by the Client of any of the warranties, undertakings or obligations contained in these GTCs;
- 33.2 any damage caused to, or injury suffered by, the Aircraft, any person or any other property carried on board the Aircraft and which in each case arises from any act or omission of a Passenger;
- 33.3 any Passenger being refused entry at any destination airport (including, but not limited to charges, fees, penalties or other expenses or in respect of any arrangements made by the Carrier or GEO Air Charters to return such Passenger to the country from which they were originally carried);
- 33.4 GEO Air Charters acting in accordance with the Client's instructions;
- 33.5 without derogation from Clause 33.4, above, GEO Air Charters becoming liable to any other party, including the Carrier and/or the Supplier, by reason of carrying out the Client's instructions;
- 33.6 all claims, costs and demands whatsoever and by whomsoever made or proffered, in excess of the liability of GEO Air Charters under the terms of this Agreement, regardless of whether such claims, costs and demands arise from, or in connection with, the breach of contract, negligence or breach of duty of GEO Air Charters, its servants, sub-contractors or agents

ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით, GEO Air Charters-ს მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულების შესრულებასთან ან შესრულებაზე უართან, დაყოვნებასთან (შემდგომში "შემთხვევა") დაკავშირებით გამოიყენება შემდეგი დებულებები:

- 31.1. GEO Air Charters არ არის პასუხისმგებელი მოგების, გაყიდვების, ბიზნესის, პრესტიჟის ან რეპუტაციის დანაკარგზე, მესამე პირების პრეტენზიებზე (როგორც პირდაპირი, ასევე ირიბი) ან ნებისმიერ გვერდით ან ლოგიკურად გამომდინარე ბარალზე
- 31.2. GEO Air Charters-ს პასუხისმგებლობა ნებისმიერ შემთხვევასთან დაკავშირებით უნდა შემოიფარგლოს საპაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულებით, რომელსაც იხდის კლიენტი.
32. ზოგად დებულებებსა და პირობებში არ გამოიყენება ან ზღუდავს GEO Air Charters-ს პასუხისმგებლობას მისი დაუდევრობით, განზრახ შეცდომაში შეყვანით ან სხვა ქმედებით ან უმოქმედობით გამოწვეულ სიკვდილზე და სხეულის დაზიანებაზე, რომლებზეც პასუხისმგებლობა არ შეიძლება იყოს გამორიცხული ან შემზღვეული მოქმედი კანონმდებლობით.

ანაზღაურება კლიენტის მიერ

33. კლიენტი იღებს ვალდებულებას დაიცვას GEO AIR CHARTERS ბარალისაგან და აუნაზღაუროს GEO Air Charters-ს დანაკარგი, რომელიც გამოწვეულია ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებებით, რომლებიც მიადგა GEO Air Charters-ს ან GEO Air Charters-ს ჯგუფის ნებისმიერ წევრს ან თანამშრომელს, მოსამსახურეს, აგენტს, მზღვეველს ან გადაამზღვევს:
- 33.1. კლიენტის მიერ ნებისმიერი გარანტიის, შეთანხმების ან ზოგად დებულებებსა და პირობებში მითითებული გარემოებების დარღვევით;
- 33.2. ნებისმიერი მიყენებული ზიანით ან ტრავმით, საპაერო ხომალდით ნებისმიერ პირს ან ქონებას, რომელიც იმყოფება საპაერო ხომალდის ბორტზე და რომელიც ყოველ კონკრეტულ შემთხვევაში წარმოიშობა მგზავრის ქმედებით ან უმოქმედობით;
- 33.3. დანიშნულების აეროპორტში რომელიმე მგზავრისათვის შეშვებაზე უარით (მათ შორის, შეზღუდვის გარეშე, გადასახადების, მოსაკრებლების, ჯარიმების ან სხვა გასაჯვლების გამო ან ნებისმიერ მოპლაპარაკებასთან დაკავშირებით გადაამზიდსა და GEO Air Charters-ს შორის ასეთი მგზავრის თავდაპირველი გამომგზავრების ქვეყანაში დაბრუნებასთან დაკავშირებით);
- 33.4. GEO Air Charters -ს ქმედებებით კლიენტის მითითებების შესაბამისად;
- 33.5. 33.4 პუნქტის დარღვევის გარეშე GEO Air Charters პასუხისმგებელი ხდება ნებისმიერი მხარის წინაშე, მათ შორის გადაამზიდის ან/და მიმწოდებლის წინაშე, კლიენტის ანკარგულებების შესრულების შედეგად;
- 33.6. ყველა პრეტენზიასთან, დანახარჯთან და მოთხოვნასთან დაკავშირებით, როგორც არ უნდა იყოს და ვის მიერაც არ უნდა იყოს გაკეთებული, GEO Air Charters -ს სამართლებრივი პასუხისმგებლობის გარდა წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად, იმის მიუხედავად წარმოშობა თუ არა პრეტენზიები, ხარჯები და მოთხოვნები

The Global Aircraft Chartering Solutions

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

This Clause shall survive the termination or expiry of this Agreement.

მხარისაგან ხელშეკრულების დარღვევასთან, დაუდევრობასთან ან GEO Air Charters-ს, მისი მოსამსახურეების, დაქირავებული თანამშრომლების ან აგენტების მიერ ვალდებულებების დარღვევასთან დაკავშირებით.

ეს პუნქტი ძალაში რჩება წინამდებარე ხელშეკრულების შეწყვეტის ან ვადის ამოწურვის შემდეგაც.

Client Confirmation

34. The Client confirms that it has taken such advice in relation to this Agreement as it considers appropriate and has considered carefully all the terms set out herein, including without limitation Clauses 28-29 and Clauses 30 to 33, and that all the terms are reasonable. In giving such confirmation, the Client has considered particularly the financial terms of this Agreement.

Termination

35. Without prejudice to any other rights, including the right to claim damages, which GEO Air Charters may have against the Client, GEO Air Charters shall be entitled to (i) instruct the Carrier or the Supplier (as appropriate) to suspend any Flight and/or Additional Services, (ii) terminate any Flight Programme and/or (iii) terminate this Agreement immediately upon notice to the Client on the occurrence of any of the following events:

35.1 the Client is in breach of any of its obligations hereunder and fails to remedy such breach within forty-eight (48) hours of notice thereof from GEO Air Charters;

35.2 the Client becomes unable to pay its debts as they fall due;

35.3 an order is made or a resolution passed for the winding-up of the Client (being a company), or if any encumbrancer shall take possession of, or a receiver, administrative receiver or trustee is appointed over, any or all of the undertaking of the Client, or if the Client (being an individual or partnership) becomes insolvent or is adjudicated bankrupt or commits an act of bankruptcy;

35.4 the Client convenes a meeting or takes any steps for the purpose of making, or proposes to enter into or make, any arrangements or composition for the benefit of its creditors or if any distress or other execution is levied or enforced or sued out upon or against any part of the Client's property;

35.5 the Client suspends or threatens to suspend or ceases to carry on its business or (except in the ordinary course of business) sells, leases, transfers or otherwise disposes of or threatens to dispose of all or any substantial part of its undertaking or assets or if, in the reasonable opinion of GEO Air Charters, a material adverse change occurs in the business,

კლიენტის დადასტურება

34. კლიენტი ადასტურებს, რომ მან მხედველობაში მიიღო რჩევა წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით, გულდასმით შეისწავლა დოკუმენტში მოცემული ყველა პირობა, მათ შორის შემლუდვის გარეშე პუნქტები 28-დან 29-მდე და პუნქტები 30-დან 33-მდე და თანახმაა, რომ ყველა პირობა მიზანშეწონილი და გონივრულია. ასეთი დადასტურებისას თვლის, რომ კლიენტმა განსაკუთრებით განიხილა წინამდებარე ხელშეკრულების ფინანსური პირობები.

შენწყვეტა

35. ნებისმიერი უფლების შეზღუდვის გარეშე, მათ შორის ზარალის ანაზღაურების უფლების, რომელიც GEO Air Charters -ს შეძლება ქონდეს კლიენტთან მიმართებაში, GEO Air Charters -ს უფლება აქვს (i) მისცეს ინსტრუქცია გადამზიდს ან მიმწოდებელს (გარემოებების შესაბამისად), შეაჩეროს რომელიმე ფრენის ან დამატებითი მომსახურების განხორციელება, (ii) შეწყვიტოს ფრენის ნებისმიერი პროგრამა ან/და (iii) შეწყვიტოს წინამდებარე ხელშეკრულების მოქმედება, კლიენტისათვის ნებისმიერი ქვემოთ ჩამოთვლილი გარემოების დადგომის შესახებ შეტყობინებისთანავე:

35.1. კლიენტი არღვევს წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრ თავის რომელიმე ვალდებულებას და არ გამოასწორა ეს დარღვევა GEO Air Charters -საგან შეტყობინების მიღებიდან ორმოცდარვა (48) საათის განმავლობაში;

35.2. კლიენტს აღარ გააჩნია შესაძლებლობა გადაიხადოს თავისი დაავალიანება მათი გადახდის ვადის დადგომის დროისათვის;

35.3. წარდგენილია განაცხადი ან მიღებულია რეზოლუცია კლიენტის (როგორც კომპანიის) საქმიანობის შეწყვეტის თაობაზე ან თუ დამკვირვებელი შედის მფლობელობაში ან მიმღები, ან ადმინისტრაციული მიმღები ან კლიენტის ზოგიერთი ან ყველა საწარმოს შემოდან დანიშნული მინდობილი პირი, ან თუ კლიენტი (თუ ფიზიკური პირია ან ამხანაგობის წევრია) გახდება გადახდისუნარი ან გაკოტრდა ან ცნობილია ბრალდებულად ან განაცხადებს აქტს გაკოტრების შესახებ;

35.4. კლიენტი იწვევს თათბირს ან იღებს თავის თავზე რაიმე ნაბიჯებს იმ მიზნით, რომ მიიღოს ან შესთავაზოს აამოქმედოს ან დადოს ნებისმიერი შეთანხმება ან კომპოზიცია მისი კრედიტორების სასარგებლოდ ან ნებისმიერი უბედურების ან სხვა გადახდისუნარი ან ძალადობრივი ან სასამართლო სარჩელები კლიენტის ქონების ან მისი ნაწილის მიმართ;

35.5. კლიენტი შეაჩერებს ან ემუქრება რომ შეწყვეტს თავის კომერციულ საქმიანობას ან (გარდა ჩვეულებრივი კომერციული საქმიანობისა) ყიდის, იჯარით გასცემს, გადასცემს ან სხვა სახით ასხვისებს ან ემუქრება რომ გაასხვისებს თავის საწარმოებს ან მათ ნაწილს ან თავის აქტივებს ან თუ, GEO Air Charters-ს საფუძვლიანი მოსაზრებით, მნიშვნელოვანი არახელსაყრელი ცვლილება ხდება კლიენტის ბიზნესში, აქტივებში,

The Global Aircraft Chartering Solutions

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

- assets, condition or operations of the Client;
- 35.6 any of the warranties contained in Clause 6 have been breached or are untrue; or
- 35.7 the Client breaches any of the provisions of Clauses 7 to 9.
36. If GEO Air Charters terminates this Agreement under the provisions of Clause 35 above, then the Client, without prejudice to any other rights or remedies which GEO Air Charters may have, shall pay GEO Air Charters on demand such part of the Charter Price as has not been previously paid by the Client and GEO Air Charters shall be entitled to retain any part of the Charter Price already paid by the Client. The parties confirm that these sums represent a genuine pre-estimate of GEO Air Charters' loss.

Force Majeure

37. GEO Air Charters shall not have any liability to the Client for any failure or delay in fulfilling its obligations to the extent that fulfilment thereof is impeded due to (without limitation) acts of God or public enemy, hijacking, civil war, insurrection, riot, or strikes or labour disputes, fire, flood, adverse weather conditions, explosion, earthquake, serious accident, failure of equipment, epidemic, quarantine restriction, any act of terrorism, any sanction or prohibition imposed by any state, country, international governmental organisation or other relevant authority, or any act of any government, to the extent that the consequences of such event are beyond its reasonable control ("**Force Majeure**").
38. GEO Air Charters will notify the Client promptly after becoming aware of any Force Majeure.
39. GEO Air Charters' only obligation in the event either the Carrier or the Supplier is affected by a force majeure event as defined in the relevant Contract for Services shall be the reimbursement to the Client of any monies paid by the Client to GEO Air Charters but not yet paid by GEO Air Charters to the Carrier and/or the Supplier in respect of any Flights and/or Additional Services that are consequentially cancelled, less any non-reimbursable costs and expenses already incurred by GEO Air Charters at the time of the force majeure event.

General

40. The Client undertakes that it shall, and shall ensure that any person associated with it shall comply with all applicable laws, regulations and codes relating to anti-bribery and anti-corruption, and shall promptly report to GEO Air Charters any request or demand for any undue financial or other advantage of any kind received in connection with the performance of this Agreement or the obtaining or retention of business relating to this Agreement.

მდგომარეობაში ან საქმიანობაში;

- 35.6 ნინამდებარე ხელშეკრულების მე-6 პუნქტში მითითებული ნებისმიერი გარანტია დაირღვა ან არ შეესაბამება სინამდვილეს; ან
- 35.7 კლიენტი არღვევს ნებისმიერ დებულებას 7-დან 9-მდე.
36. თუ GEO Air Charters წყვეტს ნინამდებარე ხელშეკრულების მოქმედებას 35-ე პუნქტის შესაბამისად, მაშინ კლიენტი სხვა უფლებების ან სამართლებრივი დაცვის საშუალებების შეზღუდვის გარეშე, რომლებიც შეიძლება გააჩნდეს GEO Air Charters-ს, ვალდებული იქნება გადაუხადოს GEO Air Charters-ს მოთხოვნისთანავე საპაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულების ის ნაწილი, რომელიც ადრე არ გადაუხადის კლიენტს და GEO Air Charters-ს აქვს უფლება დაიტოვოს საპაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულების ნაწილი, რომელიც უკვე გადაიხადა კლიენტმა. მხარეები ადასტურებენ, რომ ეს თანხები წარმოადგენენ GEO Air Charters-ის დანაკარგების ნამდვილ ნინასწარ შეფასებას.

ფორს მაჟორი

37. GEO Air Charters-ს არ ეკისრება პასუხისმგებლობა კლიენტის წინაშე თავისი ვალდებულებების შეუსრულებლობის ან დაგვიანებისათვის, თუ ეს გამომწვეულია (შეზღუდვს გარეშე) სტიქიური უბედურებით, გატაცებით, სამოქალაქო ომით, აჯანყებით, ბუნტით, გაფიცვით ან შრომითი დავებით, ხანძრით, წყალდიდობით, ცუდი ამინდით, აფეთქებით, მიწისძვრით, სერიოზული ავარიით, მოწყობილობის მწყობრიდან გამოსვლით, ეპიდემიით, შეზღუდვებით, კარანტინით, ტერაქტით, სანქციებით და აკრძალვებით, რომლებსაც აწესებს სხვადასხვა სახელმწიფოები, ქვეყნები, საერთაშორისო/სამთავრობო ორგანიზაციები ან სხვა შესაბამისი ორგანოები, ან ნებისმიერი მთავრობის ნებისმიერი ქმედებით თუ ასეთი მოვლენის შედეგები არ ექვემდებარება გონივრულ კონტროლს (შემდგომში "ფორს მაჟორი").
38. GEO Air Charters-მ უნდა შეატყობინოს კლიენტს დაუყოვნებლივ ფორს მაჟორული გარემოებების შესახებ ინფორმაციის მიღების შემდეგ.
39. GEO Air Charters-ს ერთადერთი ვალდებულება იმ შემთხვევაში, თუ გადაამზიდვე ან მიმწოდებელზე ზემოქმედებს ფორს მაჟორული გარემოებები, როგორც ეს განსაზღვრულია შესაბამის მომსახურების ხელშეკრულებაში, არის კლიენტისათვის ნებისმიერი ფულადი სახსრების დაბრუნება, რომელიც კლიენტმა გადაუხადა GEO Air Charters-ს, და რომლებიც ჯერ არ არის გადარიცხული GEO Air Charters-ს მიერ გადაამზიდისათვის ან/და მიმწოდებლისათვის ნებისმიერ ფრენაზე ან/და დამატებით მომსახურებაზე, რომლებიც შესაბამისად გაუქმდა, გარდა ყველა აუნაზღაურებელი ხარჯისა, რომელიც უკვე გასწია GEO Air Charters-მ, ფორს მაჟორული გარემოებების მოქმედებისას.

ზოგადი დებულებები

40. კლიენტი იღებს ვალდებულებას, რომ იგი უზრუნველყოფს, რომ მასთან დაკავშირებულმა ნებისმიერმა პირმა დაიცვას ყველა კანონი, ნორმატიული აქტი და წესი, რომლებიც შეეხება ქრთამის აღებასთან და კორუფციასთან ბრძოლას და დაუყოვნებლივ შეატყობინოს GEO Air Charters-ს ნებისმიერი არამართლმომიერი ფინანსური ან სხვა უპირატესობის მოთხოვნის თაობაზე, ნინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით ან ბიზნესის მიღების ან შენახვის

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

41. The Client covenants with GEO Air Charters that it will not, either on its own account, or in conjunction with or on behalf of any person or persons, whether directly or indirectly, solicit, endeavour to solicit, encourage or respond to any approach for the provision of services by any person which was at any time during the term of this Agreement a Carrier or a Supplier where such services are the same as or compete with services procured by GEO Air Charters from that person on behalf of the Client at any time during the term of this Agreement. The provisions of this Clause shall apply during the term of this Agreement and for the period of 12 months from the date on which the Agreement expires or terminates for whatever reason. The Client shall procure that its officers, employees, agents, advisers and other representatives, and each member of its Group and their respective officers, employees, agents, advisers and other representatives, comply with this Clause as if they were the Client.
42. Time for the making of all payments under this Agreement shall be of the essence.
43. This Agreement sets forth the entire Agreement and understanding between the parties and no variation of this Agreement shall be effective unless agreed in writing by both parties. Any representation, statement, warranty or other undertaking whether made orally or written elsewhere which is not fully reflected in these GTCs is hereby excluded (including without limitation where such representations or statements were made negligently) provided always that this Clause shall not exclude or limit any liability or any right which any party may have in respect of pre-contractual statements made or given fraudulently. All conditions, warranties of other terms implied by statute or common law are hereby excluded to the fullest extent permitted by law.
44. If any term or condition of this Agreement shall to any extent be invalid or unenforceable, the remainder of this Agreement shall not be affected thereby and each of the remaining terms and conditions shall be valid and enforceable to the fullest extent permitted by law.
45. The Client shall not be entitled to assign, novate, deal with or transfer any of its rights or obligations under this Agreement without the prior written consent of GEO Air Charters.
46. GEO Air Charters shall be entitled to assign, novate, subcontract on any terms whatsoever, deal with or transfer any of its rights or obligations under this Agreement.
47. The Charter Price, payment terms and other commercial terms contained in this Agreement are confidential to the parties and may not be disclosed to any third party (other than to GEO Air Charters' or the Client's professional advisors) without the prior approval of the other party save as required by law.
48. No failure or delay by either party in exercising any of its rights shall operate to any extent as a waiver of such rights or preclude any further exercise of its rights.
49. Save as expressly stated otherwise, the provisions of the
- თაობაზე, წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით.
41. კლიენტი დებს შეთანხმებას GEO Air Charters-სთან, რომ არ ის და არც მისი სახელით სხვა პირდაპირ ან ირიბად, არ მოითხოვს შეცდება შესთავაზოს, წაახალისოს ან რეაგირება მოახდინოს ნებისმიერ მცდელობაზე მომსახურების განევაზე ნებისმიერი პირის მიერ, გადაამხიდან და მმომწოდებელთან დადებულ ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით, სადაც ასეთი მომსახურება ანალოგიურია ან კონკურენტულია მომსახურების, რომელიც შესყიდა GEO Air Charters-კლიენტის სახელით, ნებისმიერ დროს წინამდებარე ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში. ამ პუნქტის დებულებები გამოიყენება წინამდებარე ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში და კიდევ 12 თვის განმავლობაში მისი რაიმე მიზეზით შეწყვეტიდან ან ვადის გასვლიდან. კლიენტმა უნდა უზრუნველყოს, რომ მისმა თანამდებობის პირებმა, თანამშრომლებმა, აგენტებმა, კონსულტანტებმა და სხვა წარმომადგენლებმა, მისი გუნდის ყველა წევრმა და შესაბამისმა თანამდებობის პირებმა, თანამშრომლებმა, აგენტებმა, კონსულტანტებმა და სხვა წარმომადგენლებმა, შეასრულონ ეს პუნქტი, ისე, თითქოს ისინი წარმომადგენენ კლიენტს.
42. წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული გადახდების დაფარვის დრო არსებითი მნიშვნელობისაა.
43. წინამდებარე ხელშეკრულება წარმოადგენს მხარეთა შორის სრულ შეთანხმებასა და წინამდებარე ხელშეკრულების შეცვლის გარეშე შედეგს, თუ რაიმე სხვა არ არის შეთანხმებული წერილობით ორივე მხარის მიერ. ნებისმიერი განცხადება, გარანტია ან სხვა ვალდებულება, რომელიც გაკეთებულია სადმე გეპირად ან წერილობით, მაგრამ არ არის ასახული ზოგად დებულებებსა და პირობებში გამოირიცხება (მათ შორის წინდაუხედავად გაკეთებული განცხადებები) იმ პირობით, რომ ეს პუნქტი არ გამოირიცხავს და არ ზღუდავს ნებისმიერ პასუხისმგებლობას ან ნებისმიერ უფლებას, რომლებიც შეიძლება ქონდეს თითოეულ მხარეს წინასახელშეკრულებო განცხადებებთან დაკავშირებით, რომლებიც გაკეთდა მოტყუების გზით. ყველა პირობა, სხვა პირობების გარანტია, რომელსაც გულისხმობს კანონი და საერთო სამართლის ნორმები, ამით გამოირიცხება მაქსიმალურად, კანონით.
44. თუ წინამდებარე ხელშეკრულების რომელიმე დებულება ძალადაკარგულია ან დაკარგულია აქვს კანონიერი ძალა, ხელშეკრულების დანარჩენი ნაწილი რჩება უცვლელი და სრულიად მოქმედი კანონით.
45. კლიენტს არ აქვს უფლება დანიშნოს, მოახდინოს ნოვაცია, საქმე იქონიოს ან გადასცეს წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული თავისი უფლებები და ვალდებულებები, GEO Air Charters -ს წინასწარი წერილობითი თანხმობის გარეშე.
46. GEO Air Charters -ს უფლება აქვს დანიშნოს, მოახდინოს ნოვაცია, დაიქირაოს ნებისმიერი პირობებით, საქმე იქონიოს ან გადასცეს წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული თავისი უფლებები და ვალდებულებები.
47. საპაერო ხომალდის ფრახტის ღირებულება, გადახდის პირობები და სხვა კომერციული პირობები, რომლებიც მითითებულია წინამდებარე ხელშეკრულებაში, კონფიდენციალურია მხარეთათვის და არ შეიძლება მათი გამჟღავნება მესამე პირებისათვის (გარდა GEO Air Charters-ისა და კლიენტის პროფესიონალი კონსულტანტებისა) მეორე მხარის წინასწარი თანხმობის გარეშე კანონის შესაბამისად.
48. ნებისმიერი მხარის უარი ან დაყოვნება რომელიმე უფლების რეალიზებაზე, არ ითვლება უფლებების მომავალში გამოყენებაზე უარად.
49. ხელშეკრულებათა შესახებ (მესამე პირთა უფლებების შესახებ) 1999

The Global Aircraft Chartering Solutions

General Terms and Conditions

ზოგადი დებულებები და პირობები (GTC #GEO-2018)

Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 shall be excluded such that a person who is not a party to this Agreement shall not have any rights under this Agreement.

50. This Agreement is executed in two counterparts in English and Georgian languages language, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same instrument.
51. All disputes and differences which may arise out of present Contract or in connection with the same, are to be settled by the parties in an amicable way to the maximum possible extent. Should the parties fail to reach an agreement despite peaceful approaches, such disagreement or trial will be submitted to the court in accordance with current legislation of Republic of Georgia.

წლის კანონის შესაბამისად პირს, რომელიც არ წარმოადგენს წინამდებარე ხელშეკრულების მხარეს, არავითარი უფლება არ გააჩნია წინამდებარე ხელშეკრულებით.

50. წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია ინგლისურ და ქართულ ენაზე, ორივეს გაჩნია თანაბარი იურიდიული ძალა.
51. მხარეთა შორის წარმოქმნილი ყველა დავა გადაწყდება მოლაპარაკების საფუძველზე. თუ მხარებს შორის მოლაპარაკება ვერ მოხდა, დავა გადაწყდება სასამართლოს წესით, საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.